

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej



INSTRUKCJA OBSŁUGI

***Tawotnica GEKO Profi 600ml srebrna
Typ: G01148, Model: LP-068***



Wyprodukowano dla
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko

www.geko.pl

Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.





JĘZYK POLSKI

UWAGA!!!

Ze względu na ciągłe doskonalenie produktów zamieszczone w instrukcji zdjęcia oraz rysunki mają charakter poglądowy i mogą różnić się od zakupionego towaru.

Różnice te nie mogą być podstawą do reklamacji.

DANE OGÓLNE

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Smarownica przeznaczona jest wyłącznie do tłoczenia smarów stałych. Do zastosowania zgodnego z przeznaczeniem zalicza się również przestrzeganie instrukcji obsługi. Każde zastosowanie wykraczające poza podane (inne media, użycie siły) lub samowolne zmiany (przebudowa, nie używanie części oryginalnych) może spowodować zagrożenia i uważa się za niezgodne z przeznaczeniem. Za szkody powstałe na skutek zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem odpowiedzialność ponosi użytkownik.

OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA PRACY

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy

Smarownica została zaprojektowana i zbudowana z uwzględnieniem obowiązujących wymagań B.H.P. zawartych w odpowiednich dyrektywach UE. Tym niemniej produkt może stworzyć zagrożenia w razie użycia niezgodnego z przeznaczeniem lub niestaranego obchodzenia się. Smarownica musi być eksploatowana zawsze zgodnie z lokalnymi przepisami B.H.P. oraz wskazówkami bezpieczeństwa zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.

OGÓLNE ZASADY BHP

- nie kierować strumienia materiału smarującego w kierunku ciała
- urządzenie musi być utrzymane w dobrym stanie technicznym
- nie używać uszkodzonego urządzenia
- nie dokonywać samodzielnych przeróbek
- pamiętać o bezpieczeństwie i higienie pracy stosując odzież ochronną.

ZAGROŻENIA ZWIĄZANE Z OBSŁUGĄ TAWOTNICY

Nadmierne ciśnienie może spowodować rozerwanie głowicy smarownicy i wyposażenia dodatkowego!

- Podczas obsługi dźwigni ręcznej nie stosować siły.
- Nie używać przedłużaczy ani innych środków pomocniczych
- Nie przekraczać ciśnień pracy.

Nadmierne ciśnienie w punktach smarowych może spowodować uszkodzenie gniazda smarowego kulkowego i ewentualnie łożyska i maszyny!

■ Przestrzegać instrukcji konserwacji i serwisu podanych przez producenta maszyny.
Ostrożnie! Uszkodzone wyposażenie dodatkowe może spowodować szkody osobowe i rzeczowe!

- Węży wysokiego ciśnienia nie wolno załamywać, obracać ani rozciągać.
- W okresie eksploatacji należy sprawdzać wyposażenie dodatkowe, czy nie ma śladów zużycia, pęknięć lub innych uszkodzeń.
- Uszkodzone wyposażenie dodatkowe należy natychmiast wymienić.

NAPEŁNIANIE URZĄDZENIA

1. GOTOWE WKŁADY

- odkręcić pojemnik od głowicy wyciskacza
- odciągnij ramię odsysacza
- włóż do pojemnika wkład otwartym końcem i wciśnij go do końca
- zerwij folię lub taśmę na końcu wkładu
- Wciśnij blaszkę kontrującą i zwolnij tłok.

2. ŁADOWANIE ZA POMOCĄ POMPY NAPEŁNIAJĄCEJ

- zwolnij spust całkowicie
- odkręć korek wpustowy. Podłącz końcówkę pompy napęlniającej
- napełnij pojemnik urządzenia
- odłącz urządzenie od pompy
- wciśnij blaszkę kontrującą i zwolnij tłok. Odciągnij ramię odsysacza.

3. SAMODZIELNE NAPEŁNIANIE

- odkręć pojemnik od głowicy smarownicy
- odciągnij ramię odsysacza całkowicie. Napełnij pojemnik smarem.
- Wciśnij blaszkę kontrującą i zwolnij tłok. Odciągnij ramię odsysacza.

PROBLEMY I ICH ROZWIĄZYWANIE

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Smarownica pompuje mało smaru lub wcale.	1. W smarze znajduje się powietrze 2. Zbyt gęsty lub zmarznięty smar 3. Zablockowany wężyk 4. Zablockowana głowica	1. Nabij smarownicę 2. Użyj innego smaru / dodaj oleju do smaru / podgrzej tawotnicę aby odmrozić smar 3. Zdejmij wężyk / jeżeli tawotnica smaruje bez wężyka, wymień go. 4. Zdejmij głowicę, sprawdź smar i ponownie załóż głowicę.
Smar wycieka z miejsca połączeń pomiędzy głowicą i wężykiem lub złączką	1. Poluzowane złączki	2. Przykręć złączki



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 16

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

F.H. GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Tawotnica GEKO Profi 600ml srebrna
Typ: G01148, Model: LP-068

spełnia wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady:

2001/95/EC z dnia 3 grudnia 2001 r. w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów ,
oraz norm ISO 21750:2006, EN ISO 15883-1-2003
jest identyczny z egzemplarzem , będącym przedmiotem certyfikatu oceny
typu WE nr T120111/YLI011 z dnia 01.2012r.
oraz T120111/YLI012 z dnia 01.2012 r.

wydanego przez ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE Srl
Via Minchio, 386 - 41056 Savignano S/P. (MO) - Italy
Web: <http://www.entecerma.it> E-mail: info@entecerma.it
Tel: +39 059 763736, +39 059 766306
Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 1282

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony
lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie dokumentacji technicznej odpowiada:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

mgr Grzegorz Kowalczyk

Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej

Kietlin,
Miejsce i data wystawienia



ENGLISH

WARNING!!!

**The ongoing development of the products may mean that the content of the user guide can change without notice.
These differences cannot be the basis for complaint.**

GENERAL SAFETY INFORMATION

1. This service instruction sheet contains important warnings and other information. **READ & KEEP FOR REFERENCE**
2. The information in this manual has been carefully checked and is believed to be entirely reliable and consistent with the product described. However, no responsibility is assumed for inaccuracies, or for liability arising out of the application and use of the equipment described.
3. Should the equipment be used in a manner not specified, the protection provided by the equipment may be impaired and the warranty voided.
4. Always wear safety glasses when using a grease gun. Keep work area clean & remove excess grease from tools, hands & clothing after use. Do not use grease gun for other applications or at pressure levels above rated pressures. Caution: Excess grease, if left on floors, tools or equipment can create surfaces that become slippery.

UNPACKING

1. Unpack all the components from the box. When unpacking the Grease Gun, carefully inspect for any damage that may have occurred during transit or storage. Check for tears, loose parts, missing parts or damaged parts.
2. Ensure all packaging material are disposed of as per your local council guide lines.

CARTRIDGE LOADING

1. Unscrew Grease Gun Head from the Barrel counter-clockwise.
2. Pull back the Plunger Handle all the way back and engaged into the lock slot.
3. Remove the plastic cap from the open end of the Grease Cartridge & fully insert into the empty Barrel.
4. Remove the metal pull tab seal from the Grease Cartridge.
5. Screw the Grease Gun Head onto the Barrel Clockwise, once the Grease Gun Head is hand tightened, unscrew the head 2-3 turns to help expel any trapped air.
6. Pull the Plunger handle out of the lock slot and place the plunger handle on a flat surface while depressing the bleeder valve push down firmly on the grease gun. Some grease will appear before air is expelled.
7. Start operating the Handle till grease starts flowing out continuously. (Note that the first discharge of grease may have some air bubbles). If grease is accompanied with air bubbles, repeat steps 5, 6, 7 to Prime the Grease Gun.

BULK LOADING

1. Unscrew Grease Gun Head from the Barrel counter-clockwise.
2. Pull back the Plunger Handle all the way back and engaged into the lock slot.
3. Scoop out clean Grease from the Bulk Grease Container into the empty Grease Gun Barrel.
4. Once the Barrel is full, shake the Barrel to allow grease to settle down. Fill with more grease if Barrel is not completely full.
5. Screw the Grease Gun Head onto the Barrel Clockwise, once the Grease Gun Head is hand tightened, unscrew the head 2-3 turns to help expel any trapped air.
6. Pull the Plunger handle out of the lock slot and place the plunger handle on a flat surface while depressing the bleeder valve push down firmly on the grease gun. Some grease will appear before air is expelled.

7. Start operating the Handle till grease starts flowing out continuously. (Note that the first discharge of grease may have some air bubbles). If grease is accompanied with air bubbles, repeat steps 5, 6, 7 to Prime the Grease Gun.
8. Once all air bubbles are removed, fully tighten the Grease Gun Head onto the Barrel.

SUCTION LOADING

1. Unscrew Grease Gun Head from the Barrel counter-clockwise.
2. Insert the open end of the Barrel into the Grease bucket to about 2"(50 mm) deep.
3. Slowly pull back the Plunger Handle all the way back, to draw in grease into the empty Barrel and engage in to the lock slot.
4. Shake the Grease Gun Barrel to allow the Grease to settle at the bottom of the Barrel.
5. Screw the Grease Gun Head onto the Barrel Clockwise, once the Grease Gun Head is hand tightened, unscrew the head 2-3 turns to help expel any trapped air.
6. Pull the Plunger handle out of the lock slot and place the plunger handle on a flat surface while depressing the bleeder valve push down firmly on the grease gun. Some grease will appear before air is expelled.
7. Start operating the Handle till grease starts flowing out continuously. Note that the first discharge of grease may have some air bubbles. If grease is accompanied with air bubbles, repeat steps 5, 6, 7 to Prime the Grease Gun.
8. Once all air bubbles are removed, fully tighten the Grease Gun Head onto the Barrel.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
Grease gun pumps little to no grease.	1. Air pockets in grease 2. Dense or frozen grease 3. Grease gun extension blocked 4. Grease gun head blocked	1. Prime grease gun 2. Use a lower viscosity grease / add some oil to grease to make it more viscous / heat the grease gun barrel to lower unfreeze te grease. 3. Remove extension pipe. If grease gun pumps grease without the extension, then te problem is with the extension, which should be cleaned /replaced. 4. Disassemble the grease gun head to check for any contaminants blocking the passage of grease
Smar wycieka z miejsca połączeń pomiędzy głowicą i wężykiem lub złączką	1. Loose connection	2. Inspect and tighten the connection using Teflon or another form of thread sealant.



This product was CE marked - 16

CE DECLARATION OF CONFORMITY

F.H. GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declare under our own responsibility that the product:

Grease gun GEKO Profi 600ml grey
Type: G01148, Model: LP-068

to which this declaration refers conforms with the relevant harmonized standards under:

2001/95/EC of 3 December 2001 on general product safety ,
and standards ISO 21750:2006, EN ISO 15883-1-2003
complies with the CE certificate
WE nr T120111/YLI011 of 01.2012r.
oraz T120111/YLI012 z of 01.2012 r.
issued by ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE Srl
Via Minchio, 386 - 41056 Savignano S/P. (MO) - Italy
Web: <http://www.entecerma.it> E-mail: info@entecerma.it
Tel: +39 059 763736, +39 059 766306
Notified body number: 1282

The declaration of conformity becomes invalid
when the product has been modified without producer's agreement.

**Name and address of the person authorised to compile the
technical file:**

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin,
Place and date

mgr Grzegorz Kowalczyk
Authorised person

Karta Gwarancyjna

1	Nazwa urządzenia i numer artykułu.	
2	Data zakupu.	
3	Dokładny opis zgłaszanej wady, usterki.	 W przypadku niewystarczającej ilości miejsca prosimy kontynuować na odwrocie niniejszej Karty Zgłoszeniowej.
4	Nazwa i adres punktu dystrybucji, w którym został zakupiony produkt.	
5	Pieczęć sprzedawcy Data i podpis.	
6	Dane osobowe do kontaktu, numer telefonu.	

Zgodnie z warunkami udzielonej gwarancji:

- Reklamowany produkt winien być dostarczony do serwisu firmy F.H. GEKO w oryginalnym opakowaniu wraz z prawidłowo wypełnioną Kartą Gwarancyjną oraz dowodem zakupu (ewentualnie jego kopią) z datą sprzedaży jak w Karcie Gwarancyjnej.
- Gwarancji udziela się na okres 12 miesięcy od daty zakupu urządzenia przez użytkownika.
- Aby uzyskać gwarancję na okres do 24 m-cy należy spełnić następujące warunki:
 - po okresie 12 miesięcznej gwarancji produkt należy dostarczyć z dowodem zakupu i kartą gwarancyjną do serwisu „GEKO” w celu dokonania przeglądu okresowego
 - Koszt przeglądu wynosi 50zł netto (61,50zł brutto) oraz ewentualnie koszty materiałów eksploatacyjnych
 - Koszty transportu narzędzia w obie strony ponosi użytkownik urządzenia
- Urządzenia bez formularza reklamacyjnego, będą traktowane jako urządzenia do naprawy odpłatnej.**
- Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.
- Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania, konserwacji i przechowywania,
 - uszkodzeń mechanicznych, fizycznych, chemicznych, spowodowanych siłami zewnętrznymi,
 - normalnego zużycia podczas eksploatacji,
 - napraw polegających na regulacji,
 - uszkodzeń wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem i zaleceniami Instrukcji Obsługi,
 - uszkodzeń wynikających z przecięcia urządzenia, prowadzącego do uszkodzenia silnika lub elementów przekładni mechanicznej.
 - uszkodzeń będących następstwem: montażu niewłaściwych części lub osprzętu, stosowania niewłaściwych smarów, olejów
 - użytkowania urządzenia dla majsterkowiczów do celów profesjonalnych,
Zabrania się dokonywania modyfikacji w konstrukcji a także dokonywania napraw przez osoby nieupoważnione
- Termin naprawy może ulec przedłużeniu o czas niezbędny na dostarczenie i odbiór sprzętu przez serwis, a także o czas dostawy części zamiennych w przypadku gdy gwarant zamawia je u producenta.
- Gwarancji nie podlegają części ulegające naturalnemu zużyciu w czasie eksploatacji: bezpieczniki termiczne, szczotki elektrografitowe, paski klinowe, uchwyty narzędziowe, akumulatory, końcówki robocze elektronarzędzi(piły tarczowe, wiertła, frezy, itp.
- Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za utracone korzyści użytkownika.
- W przypadku gdy nadesłane do naprawy urządzenie jest sprawne lub nadesłane bez formularza albo z formularzem reklamacyjnym nie zawierającym opisu objawów uszkodzenia, za czynności związane z przetestowaniem tego urządzenia pobierana będzie zryczałtowana opłata w kwocie 5% wartości netto testowanego urządzenia, jednakże nie mniej niż 10zł. Nadto wysyłka takiego urządzenia, zostanie zrealizowana na koszt odbiorcy.**
- Wszystkie czynności serwisowe nie mieszczące się w ramach gwarancji podlegają wycenie i opłacie.
- W przypadku uznania zgłoszonej reklamacji, Gwarant według swojego wyboru: dokona naprawy reklamowanego towaru (o ile jest to możliwe) lub zwróci kupującemu cenę nabycia towaru pomniejszoną o kwotę odpowiadającą procentowemu stopniowi zużycia reklamowanego towaru.
- Opłaty dodatkowe:
 - dostarczony do serwisu produkt musi odpowiadać podstawowym warunkom higienicznym (pozbawiony zabrudzeń), w przeciwnym razie czynności podjęte przez serwis w celu usunięcia tego stanu rzeczy objęte będą dodatkową opłatą.
 - po otrzymaniu sprzętu Serwis dokonuje wstępnej diagnozy rozumianej jako usługa serwisowa płatna, polegającej na sprawdzeniu stanu sprzętu, przetestowaniu, oszacowaniu uszkodzeń, wyceny części zamiennych, i kosztów naprawy w przypadku uszkodzenia sprzętu. Jeśli podczas wstępnej diagnozy Serwis stwierdzi, że:
 - sprzęt jest sprawny – Serwis dokonuje zwrotu sprzętu klientowi w siedzibie firmy lub za pośrednictwem kuriera na koszt Klienta, obciążając go jednocześnie kosztami diagnozy wstępnej.
 - ustwórka powstała z winy Klienta – Serwis poinformuje Klienta o stwierdzonych uszkodzeniach sprzętu oraz o przewidywanych kosztach naprawy. W przypadku rezygnacji z naprawy po wstępnej diagnozie zwrot sprzętu następuje na warunkach jw. W przypadku uzyskania zgody Klienta na wykonanie usługi serwisowej – zwrot sprzętu dokonany jest na zasadach jw., doliczając uzgodnione wcześniej koszty usługi serwisowej
 - ustwórka powstała na skutek wady fabrycznej – koszty dokonania diagnozy wstępnej ponosi Gwarant. Po dokonaniu naprawy sprzęt zostanie zwrócony Klientowi.
- Koszt opłaty dodatkowej lub diagnozy wstępnej na dzień 01.01.2015 wynosi 35 złotych netto

.....
Data przyjęcia do serwisu

.....
czytelny podpis zgłaszającego
Zapoznałem/am się i akceptuję warunki gwarancji